

Прилог бр. 2.

НАУЧНО-НАСТАВНОМ ВИЈЕЋУ МЕДИЦИНСКОГ ФАКУЛТЕТА ФОЧА СЕНАТУ УНИВЕРЗИТЕТА У ИСТОЧНОМ САРАЈЕВУ

Предмет: Извјештај комисије о пријављеним кандидатима за избор у академско звање наставника страног језика и вјештина, ужа научна/умјетничка област Специфични језици (Англистика) на Медицинском факултету Фоча Универзитета у Источном Сарајеву.

Одлуком Научно-наставног вијећа Медицинског факултета Фоча Универзитета у Источном Сарајеву, број: 01-781/2 од 28.2.2023. године, именовани смо у Комисију за разматрање конкурсног материјала и писање извјештаја по конкурс објављеном 18.01.2023. године у дневном листу „Глас Српске” на основу Одлуке Сената Универзитета у Источном Сарајеву број: 01-С-408-XLV/22 од 27.12.2022. године, за избор наставника страног језика и вјештина, ужа научна област Специфични језици (Англистика).

ПОДАЦИ О КОМИСИЈИ

Састав комисије ¹ са назнаком имена и презимена сваког члана, звања, назив научне области, научног поља и уже научне/умјетничке области за коју је изабран у звање, датума избора у звање и назив факултета, установе у којој је члан комисије запослен:
1. др Дарко Ковачевић, ванредни професор, предсједник Научна област: Хуманистичке науке Научно поље: Језик и књижевност Ужа научна/умјетничка област: Специфични језици (Англистика) Датум избора у звање: 29.4.2022. Универзитет у Источном Сарајеву Електротехнички факултет
2. др Емир Мухић, ванредни професор, члан Научна област: Хуманистичке науке Научно поље: Језик и књижевност Ужа научна/умјетничка област: Специфични језици – енглески језик Датум избора у звање: 23.12.2021. Универзитет у Бањој Луци Филолошки факултет
3. др Сузана Марковић, доцент, члан Научна област: Хуманистичке науке Научно поље: Језик и књижевност Ужа научна/умјетничка област: Специфични језици (Англистика) Датум избора у звање: 18.7.2019. Универзитет у Источном Сарајеву Факултет пословне економије

¹ Комисија се састоји од најмање три наставника из научног или умјетничког поља, од којих је најмање један из уже научне или умјетничке области за коју се бира кандидат. Најмање један члан комисије не може бити у радном односу на Универзитету у Источном Сарајеву, односно мора бити у радном односу на другој високошколској установи. Чланови комисије морају бити у истом или вишем звању од звања у које се кандидат бира и не могу бити у сродству са кандидатом.

На претходно наведени конкурс пријавила се једна кандидаткиња:

1. Снежана Лаловић, мр

².

На основу прегледа конкурсне документације, а поштујући Закон о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 67/20), Правилник о условима за избор у научно-наставна, умјетничко-наставна, наставна и сарадничка звања („Службени гласник Републике Српске“, број: 2/22), Статут Универзитета у Источном Сарајеву и Правилник о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву, Комисија за писање извјештаја о пријављеним кандидатима за изборе у звања подноси Научно-наставном вијећу Медицинског факултета Фоча и Сенату Универзитета у Источном Сарајеву сљедећи извјештај на даље одлучивање:

ИЗВЈЕШТАЈ

КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I ПОДАЦИ О КОНКУРСУ
Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке
Одлука о расписивању конкурса број: 01-С-408-XLV/22, Сенат Универзитета у Источном Сарајеву, 27.12.2022. године
Дневни лист, датум објаве конкурса
Глас Српске, 18.01.2023. године
Број кандидата који се бира
1 (један)
Звање и назив уже научне/умјетничке области, за коју је конкурс расписан
наставник страног језика и вјештина, ужа научну област Специфични језици (Англистика),
Број пријављених кандидата
1 (један)

II ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА
ПРВИ КАНДИДАТ
1. ОСНОВНИ БИОГРАФСКИ ПОДАЦИ
Име (име једног родитеља) и презиме
Снежана (Миливоје) Лаловић
Датум и мјесто рођења
6.2.1984., Фоча, Босна и Херцеговина
Установе у којима је кандидат био запослен
Медицински факултет Фоча Основна школа <i>Свети Сава</i> , Фоча
Звања/радна мјеста

² Навести све пријављене кандидате (име, име једног родитеља, презиме).

2017 – данас: наставник страног језика и вјештина, Специфични језици (Англистика), Медицински факултет Фоча (предмети <i>Енглески језик 1, 2, 3</i>)
2012 – 2017.: асистент на Медицинском факултету Фоча (предмети <i>Енглески језик 1, 2, 3</i>)
2010 – 2011.: приправник на Медицинском факултету Фоча (предмети <i>Енглески језик 1, 2, 3</i>)
2008 – 2009.: наставник енглеског језика, Основна школа <i>Свети Сава</i> , Фоча
Научна област
Научна област: Хуманистичке науке; Ужа научна област: Специфични језици (Англистика)
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима
-
2. СТРУЧНА БИОГРАФИЈА, ДИПЛОМЕ И ЗВАЊА
Основне студије/студије првог циклуса
Назив институције, година уписа и завршетка
Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, 2004-2009.
Назив студијског програма, излазног модула
Студијски програм за енглески језик и књижевност
Просјечна оцјена током студија ³ , стечено академско звање
професор енглеског језика и књижевности; просјечна оцјена: 8,09
Постдипломске студије/студије другог циклуса
Назив институције, година уписа и завршетка
Филозофски факултет Универзитета у Источном Сарајеву, 2012–2016.
Назив студијског програма, излазног модула
Студијски програм Енглески језик и књижевност - мастер
Просјечна оцјена током студија, стечено академско звање
магистар енглеског језика и књижевности; просјечна оцјена: 9,29
Наслов магистарског/мастер рада
<i>Технике тестирања и вредновања у настави енглеског језика код одраслих</i>
Ужа научна/умјетничка област
Специфични језици (Англистика)
Докторат/студије трећег циклуса
Назив институције, година уписа и завршетка (датум пријаве и одбране дисертације)
Наслов докторске дисертације
Ужа научна област, стечено академско звање
Претходни избори у звања (институција, звање и период)
1. Медицински факултет Фоча, наставник страног језика (Енглески језик 1, 2 и 3), 2017 – 2023
2 ⁴ . Медицински факултет Фоча, асистент (предмети Енглески језик 1, 2, 3), 2012 – 2017.
3. НАУЧНА/УМЈЕТНИЧКА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА
Радови прије првог и/или посљедњег избора/реизбора
1. С. Вилотић 2015: Teaching Speaking, Зборник радова са прве студентске конференције, Филозофски факултет Пале, 973-978. 2. Ј. Тешановић, С. Вуксановић и С. Вилотић 2016: Механизми негације у медицинском регистру на енглеском језику, Образовна технологија бр. 2-3, Београд: Учитељски

факултет, 209-222.

3. **С. Вилотић**, Ј. Тешановић и С. Вуксановић 2016: Комуникативна настава страног језика, Образовна технологија, бр. 4, Београд: Учитељски факултет, 237-248.

4. С. Јоковић, **С. Вилотић** и сар. 2017: Методе испитивања и показатељи квалитета живота, Биомедицинска истраживања, Vol. 8, бр. 1, Фоча: Медицински факултет, 90-94.

Радови послје посљедњег избора/реизбора⁵

Радови послје посљедњег избора/реизбора

1. **С. Лаловић*** 2021: *Вредновање у универзитетској настави енглеског језика*, Педагогија, Vol. LXXVI, бр. 1, Београд: Форум педагога, стр. 86-107.

Рад се бави темом вредновања у универзитетској настави енглеског језика, с посебним освртом на формативно и алтернативно вредновање. Приказано је квалитативно истраживање спроведено на малом узорку предавача и студената с матичног и нематичних факултета Универзитета у Источном Сарајеву, чији су ставови упоређени. Резултати су показали да у настави енглеског језика на Универзитету у Источном Сарајеву, у Републици Српској, и даље доминирају традиционални начини вредновања, иако има значајних помака, с обзиром на то да су уведени неки елементи из модерне методике подучавања страног језика. Кроз рад су приказане добробити и значај формативног и алтернативног вредновања, као и свеобухватније и дубље схватање вредновања које није стереотипно и конзервативно. Такође су наведени приједлози за унапређење стања у овом аспекту наставе енглеског језика на Универзитету у Источном Сарајеву, у Републици Српској.

2. **С. Лаловић** 2023: *Фокус и исходи система оцјењивања у универзитетској настави енглеског језика*.

У раду се констатује да је оцјењивање једна од слабих тачака у образовном систему, те да се у новијој литератури могу уочити тенденције ка промјени парадигме оцјењивања, што би довело до квалитетније наставе. У раду је приказано емпиријско квантитативно - квалитативно истраживање на малом узорку предавача и студената са Универзитета у Источном Сарајеву, у Републици Српској. Истраживање је имало за циљ да испита ставове предавача и студената о фокусу и исходима система оцјењивања у универзитетској настави енглеског језика. Резултати показују да су у систему оцјењивања, у овом домену, донекле учињени позитивни помаци, јер оцјењивање није само нумеричко и критички оријентисано, али су неке језичке вјештине запостављене, посебно вјештина слушања, док на завршним испитима није присутна интерактивна комуникација између студената. У закључку су наведени и приједлози за унапређење овог аспекта универзитетске наставе енглеског језика.

Кандидаткиња је доставила потврду да је рад позитивно рецензиран и да ће бити објављен у сљедећем броју часописа Наша школа, Бања Лука.

3. **С. Лаловић** 2023: *Историјски преглед наставних метода и приступа у настави енглеског језика*

У раду је дат историјски преглед и главни принципи различитих метода подучавања страног језика, као и критички осврт на исте. Наводи се да се подучавање језика кретало се од пуке „менталне гимнастике“, што се везује за подучавање грчког и латинског језика, у XVII, XVIII и XIX вијеку, и Класични метод, као и Метод граматике и превода, гдје се језици скоро никако нису користили за оралну комуникацију, па све до комуникативног приступа подучавању језика, гдје је нагласак на развијању комуникативне компетенције, а улога наставника није традиционална. Истичу се предности и недостаци и других метода, као што су: Серијски метод, Берлицов директни метод, Аудиолингвални метод,

„Дизајнерске“ методе просвећених 70-их XX вијека, а рад се бави и теоријом вишеструке интелигенције, гдје је нагласак на индивидуализацији наставе. Посебан осврт је направљен и на историју тестирања и вредновања, која се суштински може подијелити на традиционално вредновање, које је секвентно, и модерне видове вредновања, као што су формативно, алтернативно и аутентично вредновање. У закључку се истиче да савремена настава треба да буде хуманистичка, са нагласком на холистичком приступу ученику, гледајући га као комплетну и јединствену особу, коју треба подстаћи на истинску тежњу ка цјеложивотном образовању, које се зна и практично примијенити.

Кандидаткиња је доставила потврду да је рад позитивно рецензиран и да ће бити објављен у у 63. свесци Лесковачког зборника, Лесковац.

* Кандидаткиња је доставила извод из матичне књиге вјенчаних, као доказ о промјени презимена (Вилотић у Лаловић).

³ Просјечна оцјена током основних студија и студија првог и другог циклуса наводи се за кандидате који се бирају у звање асистента и вишег асистента.

⁴ Навести све претходне изборе у звања.

⁵ Навести кратак приказ радова и књига (научних књига, монографија или универзитетских уџбеника) релевантних за избор кандидата у академско звање.

4. ОБРАЗОВНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА
Образовна дјелатност прије првог и/или /последњег избора/реизбора
2012 – 2017.: асистент, (предмети <i>Енглески језик 1, 2, 3,</i>) 2010 – 2011.: приправник, Медицински факултет Фоча (предмети <i>Енглески језик 1, 2, 3,</i>) 2008 – 2009.: наставник енглеског језика, Основна школа <i>Свети Сава</i> , Фоча
Образовна дјелатност после последњег избора/реизбора Навести све активности (уџбеници и друге образовне публикације, предмети на којима је кандидат ангажован, гостујућа настава, менторство ⁶)
2017- данас: Медицински факултет Фоча, наставник страног језика (<i>Енглески језик 1, 2 и 3</i>) Наставна активност Од избора у звање наставник страног језика на Медицинском факултету Фоча Универзитета у Источном Сарајеву, кандидаткиња Снежана Лаловић учествује у извођењу наставе из предмета Енглески језик 1, Енглески језик 2 и Енглески језик 3, на првом циклусу студија, на свим смјеровима.
Резултати анкете⁷
Показатељ квалитета рада наставника у образовној дјелатности су и резултати студентске анкете, гдје је кандидаткиња добила високе оцјене. Оцјене, од последњег избора у звање, по академским годинама су: 2017/2018. – 4,82; 2018/2019. – 4,38; 2019/2020. – 4,57; 2020/2021.- 4,71; 2021/2022.- 4,66 https://anketa.ues.rs.ba/nastavnik/index.php
Информација о одржаном приступном предавању⁸
Кандидаткиња на Медицинском факултету Фоча од 2010. до данас изводи наставу из наставних предмета који припадају ужој научној области за коју је конкурисала, тако да није било потребно да одржи предавање.
5. СТРУЧНА ДЈЕЛАТНОСТ КАНДИДАТА Навести учешће у НИ пројектима (одобрени и завршени: назив НИ пројекта са ознаком, период реализације, да ли је кандидат руководилац или учесник). Остале стручне дјелатности.
Стручна дјелатност прије првог и/или /последњег избора/реизбора Кандидаткиња Снежана Лаловић доставила је увјерење о положеном стручном испиту за рад у просвјети, издато од стране Филозофског факултета Универзитета у Источном Сарајеву. Такође, кандидаткиња је доставила Увјерење о обављеном приправничком стажу (у периоду од 1.9.2010. до 31.8.2011.) на Универзитету у Источном Сарајеву – ОЈ Медицински факултет Фоча. Поред тога, Снежана Лаловић похађала је обуку за симултано превођење одржану у организацији Удружења преводилаца у Босни и Херцеговини, у Сарајеву, у трајању од двадесет часова. Кандидаткиња је доставила и сертификат о стручном усавршавању под називом <i>Aptis Administrator Training</i> , издат од стране Британског савјета у Босни и Херцеговини.

Други кандидат и сваки наредни ако их има (све поновљено као за првог кандидата).

6. РЕЗУЛТАТ ИНТЕРВЈУА СА КАНДИДАТИМА⁹

Дана 17.3.2023. године са почетком у 13:30 часова у просторијама Медицинског факултета Фоча, Комисија у двотрећинском саставу (проф. др Дарко Ковачевић и доц. др Сузана Марковић) одржала је интервју са кандидаткињом Снежаном Лаловић, мр.

Чланови Комисије информисали су кандидаткињу о карактеру самог интервјуа. Комисија је кандидату поставила питања која су се тичала изазова и потреба наставе енглеског струке у области медицинских наука, употребе литературе везане за енглески језик струке у медицинским наукама, рјешавања проблема неједнаког предзнања из енглеског језика са којим студенти долазе на факултет, тестирања и оцјењивања, третмана превођења у оквиру наставе и даљих планова кандидаткиње за даље стручно и професионално усавршавање.

Кандидаткиња Снежана Лаловић је показала изванредно познавање дисциплине за коју се бира као и изразиту амбицију и преданост раду, те опширно и с разумијевањем одговорила на постављена стручна питања. Тиме је показала висок ниво стручних и образовних компетенција, и представила се као одличан савремени млади наставник страног језика.

⁶ Уколико постоје менторства (магистарски/мастер рад или докторска дисертација) навести име и презиме кандидата, факултет, ужу научну област рада.

⁷ Као доказ о резултатима студентске анкете кандидат прилаже сопствене оцјене штампане из базе.

⁸ Кандидат за избор у научно-наставно или умјетничко-наставно звање, који није раније изводио наставу на високошколској установи, дужан је да, пред комисијом коју формира вијеће чланице Универзитета, одржи предавање из области за коју се бира.

⁹ Интервју са кандидатима за изборе у академска звања обавља се у складу са чланом 4а. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву (Интервју подразумијева непосредан усмени разговор који комисија обавља са кандидатима у просторијама факултета/академије. Кандидатима се путем поште доставља позив за интервју у коме се наводи датум, вријеме и мјесто одржавања интервјуа).

III ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

Експлицитно навести у табели у наставку да ли сваки кандидат испуњава условеза избор у звање или их не испуњава, уз обавезно констатовање да ли се на кандидата односе минимални услови за изборе у звања из Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 73/10, 104/11, 84/12, 108/13, 44/15, 90/16, 31/18, 26/19 и 40/20) или из Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 67/20).

Први кандидат

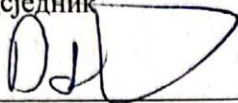
На кандидата се примјењују минимални услови за избор у звање из Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 67/20).¹⁰

Минимални услови за избор у звање¹¹ из члана 90. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 67/20)	испуњава/ не испуњава	Навести резултате рада (уколико испуњава)
Завршен други циклус студија у одговарајућој области са најнижом просјечном оцјеном и на првом и на другом циклусу студија 8,0 или еквивалент или научни степен магистра наука у одговарајућој области са најнижом просјечном оцјеном и на основном и на постдипломском студију 8,0 или еквивалент	испуњава	Кандидаткиња је завршила први циклус студија на Студијском програму за енглески језик и књижевност Филозофског факултета Универзитета у Источном Сарајеву са просјечном оцјеном 8,09 и други циклус студија на Филозофском факултету Универзитета у Источном Сарајеву, Студијски програм Енглески језик и књижевност – мастер, са просјечном оцјеном 9,29.
Објављена најмање два стручна или научна рада	испуњава	Након посљедњег избора, кандидаткиња је написала три (3) научна рада, при чему је један од њих објављен а за друга два су достављене потврде о томе да су добили позитивне рецензије и да ће бити објављени у наредним бројевима публикација у које су послати.

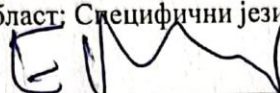
На основу приложене документације и обављеног интервјуа са кандидаткињом, комисија са задовољством предлаже да Снежана Лаловић, мр буде изабрана у академско звање наставника страног језика и вјештина, ужа научна област Специфични језици (Англистика) на Медицинском факултету Фоча Универзитета у Источном Сарајеву.

Ч Л А Н О В И К О М И С И Ј Е :

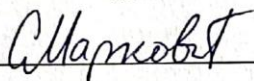
1. Проф. др Дарко Ковачевић, ванредни професор, предсједник,
Електротехнички факултет Универзитета у Источном Сарајеву,
(ужа научна област: Специфични језици (Англистика)),
предсједник



2. Проф. др Емир Мухић, ванредни професор
Филозофски факултет Универзитета у Бањој Луци (ужа научна
област: Специфични језици – енглески језик), члан



3. Др Сузана Марковић, доцент,
Факултет пословне економије Универзитета у Источном
Сарајеву, (ужа научна област: Специфични језици
(Англистика)), члан



¹⁰ Навести „Закон о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 73/10, 104/11, 84/12, 108/13, 44/15, 90/16, 31/18, 26/19 и 40/20)“ или „Закон о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 67/20)“, у зависности да ли кандидат користи право на избор по условима који су важали прије ступања на снагу важећег Закона о високом образовању.

¹¹ У зависности у које се звање бира кандидат, навести минимално прописане услове на основу члана 81, 82, 83. и 90. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 67/20) или на основу члана 77, 78. и 87. Закона о високом образовању („Службени гласник Републике Српске“, број: 73/10, 104/11, 84/12, 108/13, 44/15, 90/16, 31/18, 26/19 и 40/20), односно на основу члана 37, 38. и 39. Правилника о поступку и условима избора академског особља Универзитета у Источном Сарајеву

IV ИЗДВОЈЕНО ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

Уколико неко од чланова комисије није сагласан са приједлогом о избору дужан је своје издвојено мишљење доставити у писаном облику који чини саставни дио овог извјештаја комисије.

Ч Л А Н К О М И С И Ј Е :

1. _____

Мјесто: Источно Сарајево

Датум: 20.3.2023.